

or presentation in Vietnam -



Sutter Medizintechnik GmbH • Alfred-Walz-Str. 22 • 79312 Emmendingen/Germany

To the Ministry of Health

(Department of Medical Equipment and Construction)

25.08.2022 /ST

Letter of Authorization

We, the company **Sutter Medizintechnik GmbH**, (addressed *Alfred-Walz-Str. 22, 79312 Emmendingen, Germany*) as the owner of the medical devices listed hereunder, hereby authorize **DIGIMED CO., LTD** (addressed *203/7 Dang Thuy Tram Str., Ward 13, Binh Thanh Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam*) to place/register the following medical devices to the market of Viet Nam:

1. **BM-780 II** Generator & Accessories and Consumables
2. **CURIS®** Generator & Accessories and Consumables
3. Bipolar Instruments and Electrodes:
 - Suction/ Irrigation/ SuperGliss® non-stick/ ELP/ Zhora/ TEO/ Masterpiece™/ Swing bipolar forceps
 - Calvian®/ Calvian Duckbill+/ Calvian endo-pen® bipolar clamps
 - To-BiTE™ bipolar clamps
 - RaVoR™ bipolar electrodes
 - BISON™: Grasping Forceps/ Grasping Forceps Fenestrated/ Maryland/ Dissection Forceps macro/ Dissection Forceps micro/ Maryland smooth
4. Monopolar Instruments and Electrodes
 - ARROWtip™ electrodes
 - Needle electrodes
 - Blade/Scalpel electrodes
 - Ball electrodes
 - Loop electrodes
 - Suction Tubes
 - Monopolar Pencils
5. Monopolar, Bipolar and Patient Plate Connecting Cables
6. Containers and instrument trays





We hereby commit to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices

This Letter of Authorization is valid until: 24/08/2027

With best regards,
Sutter Medizintechnik GmbH

ppa. Dr. Simone Peschl  **Sutter Medizintechnik GmbH**
Alfred-Walz-Str. 22 • 79312 Emmendingen/Germany
Phone: +49 (0)7641 96256 - 0 • E-Mail: info@sutter-med.de

ppa. Dr. Simone Peschl
Vice President Business Development
& Market Access

Wir bescheinigen die Vorlage der Erklärung.
Hinsichtlich des Inhalts ist nichts
Gegenteiliges bekannt.
Freiburg im Breisgau,

09. Nov. 2022



Industrie- und Handelskammer
Südlicher Oberrhein
Hauptstelle Freiburg

i. A. Jüngling





TỔNG LÃNH SỰ QUÁN NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM
tại Frankfurt am Main, CHLB Đức

1. Quốc gia: **Việt Nam**
Country: **Giấy tờ, tài liệu này**
This public document
2. do Ông (Bà): **Jüngling** ký
has been signed by:
3. với chức danh: **Cán bộ phụ trách**
acting in the capacity of:
4. và con dấu của: **Phòng Thương mại và Công nghiệp**
bears the seal/stamp of: Südlicher Oberrhein
được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified
5. tại: **Frankfurt** 6. ngày: **22/11/2022**
at: the:
7. Cơ quan cấp: **Tổng lãnh sự quán Việt Nam tại Frankfurt/Main**
by
8. Số: **1191/2022/CN-HPHLS**
No:

Lãnh sự / Consul


Nguyễn Quỳnh Phương



Sutter Medizintechnik GmbH • Alfred-Walz-Str. 22 • 79312 Emmendingen/Germany

Kính gửi: **BỘ Y TẾ**
(CỤC CƠ SỞ HẠ TẦNG VÀ THIẾT BỊ Y TẾ)

25.08.2022/ST

GIẤY ỦY QUYỀN

Chúng tôi, Công ty **Sutter Medizintechnik GmbH** (địa chỉ tại Alfred-Walz-Str. 22, 79312 Emmendingen, Đức) với tư cách là chủ sở hữu thiết bị y tế bằng văn bản này ủy quyền cho Công ty TNHH Thương Mại – Dịch Vụ - Y Tế Định Giang/ **DIGIMED CO., LTD** (địa chỉ tại **203/7 Đặng Thùy Trâm, P.13, Q. Bình Thạnh, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam**) được lưu hành tại thị trường Việt Nam các thiết bị y tế sau:

1. **BM-780 II** Máy cắt đốt & Phụ kiện và Vật tư đi kèm
2. **CURIS** Máy cắt đốt & Phụ kiện và Vật tư đi kèm
3. Dụng cụ và Điện cực lưỡng cực:
 - Kẹp đốt lưỡng cực Suction/ Irrigation/ SuperGliss không dính/ ELP/ Zhora/ TEO/Masterpiece/ Swing.
 - Kéo lưỡng cực Calvin/ Calvin Duckbill⁺ / Calvin Endo-pen
 - Kéo lưỡng cực To-BITE
 - Điện cực lưỡng cực **RaVoR**
 - **BISON**: Kẹp gấp/ Kẹp gấp có khe/Maryland/ Kẹp bóc tách Macro/ Kẹp bóc tách Micro/ Maryland chống dính
4. Dụng cụ và Điện cực đơn cực
 - Điện cực **ArrowTip**
 - Điện cực kim
 - Điện cực kiểm/ xẻng
 - Điện cực cầu
 - Điện cực loop
 - Ống hút
 - Tay dao đơn cực
5. Dây nối đơn cực, lưỡng cực và dây nối tẩm điện cực trung tính
6. Thùng và khay hấp tiệt trùng

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên.

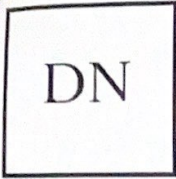
Thư ủy quyền này có hiệu lực đến thời điểm: 24/08/2027

Trân trọng,
Sutter Medizintechnik GmbH

(Đã kí và đóng dấu)

Ppa. Dr. Simone Peschl
Phó Chủ tịch Phát triển Kinh doanh và Tiếp Cận Thị Trường





DONG NAM
HONEST - ACCURATE - EFFECTIVE

BIÊN BẢN XÁC NHẬN

Công ty TNHH Dịch Thuật **Đông Nam** xác nhận :
Văn bản được dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt
Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật.
Bản gốc và bản dịch được đính kèm với biên bản xác nhận.

Ngày tháng năm 2024



ĐINH HOÀNG THIÊN ÂN



CÔNG TY TNHH DỊCH THUẬT ĐÔNG NAM
A: 10/17 Đặng Lộ Phường 7 Quận Tân Bình, TP.HCM
E: dichthuatsdongnam1017@gmail.com
M : 0938 02 06 25

Registration in Vietnam -



Sutter Medizintechnik GmbH • Alfred-Walz-Str. 22 • 79312 Emmendingen/Germany

To the Ministry of Health

(Department of Medical Equipment and Construction)

25.08.2022 /ST

Letter of Authorization

We, the company **Sutter Medizintechnik GmbH**, (addressed Alfred-Walz-Str. 22, 79312 Emmendingen, Germany) as the owner of the medical devices listed hereunder, hereby authorize **DIGIMED CO., LTD** (addressed 203/7 Dang Thuy Tram Str., Ward 13, Binh Thanh Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam) to place/register the following medical devices to the market of Viet Nam:

1. **BM-780 II** Generator & Accessories and Consumables
2. **CURIS®** Generator & Accessories and Consumables
3. Bipolar Instruments and Electrodes:
 - Suction/ Irrigation/ SuperGliss® non-stick/ ELP/ Zhora/ TEO/ Masterpiece™/ Swing bipolar forceps
 - Calvian®/ Calvian Duckbill+/ Calvian endo-pen® bipolar clamps
 - To-BiTE™ bipolar clamps
 - RaVoR™ bipolar electrodes
 - BISON™: Grasping Forceps/ Grasping Forceps Fenestrated/ Maryland/ Dissection Forceps macro/ Dissection Forceps micro/ Maryland smooth
4. Monopolar Instruments and Electrodes
 - ARROWtip™ electrodes
 - Needle electrodes
 - Blade/Scalpel electrodes
 - Ball electrodes
 - Loop electrodes
 - Suction Tubes
 - Monopolar Pencils
5. Monopolar, Bipolar and Patient Plate Connecting Cables
6. Containers and instrument trays



Sutter Medizintechnik GmbH
Alfred-Walz-Str. 22 79312 Emmendingen/Germany
Tel: +49 (0) 7641 962560 Fax: +49 (0) 7641 9625630
www.sutter-med.de info@sutter-med.de
Geschäftsführer Bert Sutter HRB 775 Amtsgericht Freiburg
VAT ID-Nr. DE 1421 13054

Sparkasse Freiburg
IBAN DE63 6805 0101 0002 3133 31
SWIFT-BIC FRSPDE66
Commerzbank AG Freiburg
IBAN DE14 6808 0030 0405 1208 00
SWIFT-BIC DRESDEF680



We hereby commit to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices

This Letter of Authorization is valid until: 24/08/2027

With best regards,
Sutter Medizintechnik GmbH

  **Sutter Medizintechnik GmbH**
Alfred-Walz-Str. 22 • 79312 Emmendingen/Germany
Phone: +49 (0)7641 96256 - 0 • E-Mail: info@sutter-med.de

ppa. Dr. Simone Peschl
Vice President Business Development
& Market Access

Wir bescheinigen die Vorlage der Erklärung.
Hinsichtlich des Inhalts ist nichts
Gegenteiliges bekannt.
Freiburg im Breisgau,

09. Nov. 2022



Industrie- und Handelskammer
Südlicher Oberrhein
Hauptstelle Freiburg
I. A. Jüngling



Sutter Medizintechnik GmbH
Alfred-Walz-Str. 22 79312 Emmendingen/Germany
Tel.: +49 (0) 7641 962560 Fax: +49 (0) 7641 9625630
www.sutter-med.de info@sutter-med.de
Geschäftsführer: Bert Sutter HRB 775 Amtsgericht Freiburg
VAT ID-Nr.: DE 1421 13054

Sparkasse Freiburg
IBAN DE63 6805 0101 0002 3133 31
SWIFT-BIC: FRSPDE66
Commerzbank AG Freiburg
IBAN DE14 6808 0030 0405 1208 00
SWIFT-BIC: DRESDEFF660



TỔNG LÃNH SỰ QUẢN NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM
tại Frankfurt am Main, CHLB Đức

- 1. Quốc gia: **Việt Nam**
Country:
- 2. do Ông (Bà): **Jüngling** ký
has been signed by:
- 3. với chức danh: **Cán bộ phụ trách**
acting in the capacity of:
- 4. và con dấu của: **Phòng Thương mại và Công nghiệp**
bears the seal/stamp of: **Südlicher Oberrhein**
được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified
- 5. tại: **Frankfurt** 6. ngày: **22/11/2022**
at: the:
- 7. Cơ quan cấp: **Tổng lãnh sự quán Việt Nam tại Frankfurt/Main**
by
- 8. Số: **1191/2022/CN-HPHLS**
No:

Lãnh sự / Consul

Nguyễn Quỳnh Phương

